

1.1.EPREUVE DE LATIN LV2-SERIE A2

**REPUBLIQUE GABONAISE
DIRECTION DU BACCALAUREAT**

**2015 – LATIN
Séries : A2 (LV2)
Durée : 3 heures
Coef. : 3**

Texte : Discours de Cicéron contre Catilina

... « O tempora ! O mores ! senatus haec intellegit, consul videt : hic tamen vivit. Vivit ? immo vero etiam in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unumquemquem nostrum. Nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitamus. Ad mortem te, Catilina, duci jussu consulis jam pridem oportebat ; in te conferri pestem, quam tu in nos machinaris.

An vero vir amplissimus, P. Scipio, pontifex maximus, Tib. Gracchum, mediocriter labefactantem statum rei publicae, privatus interfecit : Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos consules perferemus ? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala Sp. Maelium, novis rebus studentem, manu sua occidit. Fuit ista quondam in hac republica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave ; non deest rei publicae consilium neque auctoritas hujus ordinis : nos, nos, dico aperte, consules desumus. »

Cicéron.

Traduction partielle du texte

« Ô temps ! Ô mœurs ! Le Sénat connaît tous ces complots, le Consul les voit ; et Catilina vit encore. Il vit ? Que dis-je ? Il vient au Sénat ; il prend part aux conseils de la République ; son œil choisit et désigne tous ceux d'entre nous qu'il veut immoler. *Partie à traduire.*

Partie à traduire. Nous sommes armés contre toi, Catilina, d'un Sénatus consulte d'une rigueur terrible ; ni la sagesse ni l'autorité de cet ordre ne manque à la République ; c'est nous, je le dis ouvertement, c'est nous consuls qui lui manquons. »

QUESTIONS

1. Grammaire / Conjugaison

- a) Donnez la nature des propositions suivantes :
« Nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitamus. » (l. 3-4) (0,5ptx2)
- b) « Amplissimus » (l. 7)
- A quel degré de signification se trouve cet adjectif ?
 - Comment est-il formé ?
 - Mettez-le au comparatif de supériorité. (0,5ptx3)
- c) Donnez le mode et le temps des verbes suivants : « oportebat »(l.5), « perferemus »(l.10), « coercent »(l.14). (0,5ptx3)

2. Histoire/Civilisation

- a) En dehors du consul, citez deux autres fonctions politiques exercées dans la Rome antique. (1ptx2)
- b) Qui était Catilina ? (1pt)

3. Littérature

- a) Citez deux œuvres de Cicéron. (1ptx2)
- b) Donnez le nom d'un autre écrivain romain. (1pt)

4. Choix de la traduction correcte

Dites quelle est, selon vous, la traduction la plus fidèle au texte latin. Justifiez votre réponse en vous appuyant sur deux éléments du texte latin. (3pts)

Texte Latin : « Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos consules perferemur ? » Nam illa nimis antiqua praetereo, C. Servilius Ahala.

Traduction a : Nos consuls détruiront toute la terre et tueront Catilina par le feu ? En effet, je rappelle l'exemple trop ancien de C. Servilius Ahala.

Traduction b : Nous consuls, détruirons la terre entière par l'incendie et laisserons vivre Catilina ? car je rappelle l'exemple ancien de C. Servilius Ahala.

Traduction c : Nous consuls, nous laisserons vivre Catilina qui aspire à désoler l'univers par le meurtre et par l'incendie ? Car je ne rappelle pas l'exemple trop ancien de C. Servilius Ahala.

5- Version

Traduire les passages soulignés dans le texte. (7pts)

N.B : Dictionnaire Autorisé